

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分  
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》  
缔约国第三次审查会议

CCW/CONF.III/SR.6  
12 December 2006

CHINESE  
Original: ENGLISH

---

2006年11月7日至17日，日内瓦

第6次会议简要记录

2006年11月13日星期一下午3时30分  
在日内瓦万国宫举行

主席：布拉萨克先生(德国)(副主席)

目 录

特别全体会议，纪念《特定常规武器公约》  
第五号议定书生效

---

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

下午 4 时 30 分会议开始

特别全体会议，纪念《特定常规武器公约》第五号议定书生效(续)

1. 拉瓦比德赫先生(约旦)说，约旦从 1993 年开始排雷活动，以清除杀伤人员地雷和反坦克地雷。在这方面取得了相当大的进展，并采取了一些措施，向地雷受害者提供康复和援助。约旦政府特别感谢帮助排雷进程的所有各国、各非政府组织和国际组织，它们提供了财政援助、培训了排雷专家和提供了设备以排除未爆炸弹药。约旦各军事培训中心教授国际人道主义法原则，约旦遵守旨在防止军人和平民痛苦的所有各项国际公约。有效实施《特定常规武器公约》及其议定书要求所有捐赠国帮助缺乏能力的其他国家履行义务，为资源有限国家未来的方案提供支持。帮助无法参加《公约》会议各国的赞助方案就是朝正确方向迈出的一步。约旦希望，捐赠国开展双边或多边主动行动，鼓励其他缺乏技术资源的国家加入《公约》及其议定书。

2. 约旦支持 2007 年继续举行专家组会议的提议，并认为，应当给予所有尚未签署第五号议定书的国家以出席会议的机会，因为此举有助于未签署国克服其在加入该议定书方面的障碍。约旦将对此种讨论积极作出贡献。

3. 邓肯先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)说，联合王国欢迎第五号议定书生效，并计划在最近的将来予以批准。英国政府也关注未爆炸弹药的人道主义影响问题，包括子弹药，并承认，必须禁止非灵巧集束弹药，承认推动其他军队承担起其在国际人道主义法之下的责任的重要性。尽管英国武装部队极少使用非灵巧集束弹药，但其仍然是军火库的一部分，因为在冲突之时，英国军队可能需要摧毁或压制散布的敌方装甲目标，特定地域的其他作战部队或军事设施。

4. 使用集束弹药的主要论点之一是，少量的这种弹药即可影响预定区域，而不完全毁坏周围环境。替代的办法是使用大量的高爆弹药，这些弹药将摧毁敌人，但不可避免地会对周围环境造成更大的毁坏。这些弹药也并非不会出现起爆失灵的情况，随后的意外起爆可能具有破坏性影响。集束弹药在一定距离上产生所要求的影响，使战地指挥官可选择目标范围，以最大限度地减少连带损害。取消这种备选办法则可能会使部队在接敌时展开更激烈的地面战斗。这可能会增加双方伤亡的概率，会增加有形的连带损害。

5. 尽管联合王国同意，各国应当使集束弹药退役，但需要有关于集束弹药及其非灵巧异型弹的得到国际承认的定义。英国代表团提议，集束弹药的定义包括含有多个子弹药；内装爆炸组件；不具有目标区分能力；在击中目标之前、之时、或之后瞬间未能起爆的情况下不具有自毁、自失能或自失效能力的弹药。商定定义和审查现行文书及其执行情况，是处理使用集束弹药引起的人道主义问题这一进程的一个固有部分，可能导致详细审议进一步的具有法律约束力的国际准则。

6. 孔塔德先生(挪威)说，挪威同意奥地利代表团发表的意见，认为集束弹药造成的人道主义灾难必须紧急加以处理。尽管挪威政府同意，应尽快开始谈判一项国际文书，但挪威认为，此种谈判应当在一个能够开展有效谈判的论坛进行，要有拟订一项条约的现实可能性，有可能真正改善武装冲突期间和之后平民的状况。挪威不相信目前的论坛足以取得此种结果。

7. 古斯先生(人权观察社)说，人权观察社欢迎第五号议定书生效，并鼓励所有国家尽快予以批准。该议定书会提高人们的意识：战争遗留物必须尽快消除，成为战争遗留爆炸物的武器的使用者在这方面负有特殊的责任。第五号议定书的措辞较弱，因为其有些关键条款可被视为自愿条款。因此，议定书能否成功将取决于各国政府是否不折不扣地执行。没有任何国家表示愿意因第五号议定书生效而增加其拨付给清除方案的资源，2005年，全球用于清除战争遗留爆炸物的资金有所减少。他怀疑第五号议定书是否真正会使卷入冲突的各国以比过去更迅速、更全面的方式提供信息和援助，便利清除工作。

8. 2003年，包括人权观察社在内的许多非政府组织曾批评当时正在谈判第五号议定书的《特定常规武器公约》缔约国拒绝处理集束弹药问题。从那时以来，有了更多的处理集束弹药问题所有方面的政治意愿，因此，需要一份新的国际文书，禁止使用、生产、转让和储存不可靠和不精确的集束弹药。

9. 汉农先生(加拿大地雷行动组织)说，在第五号议定书谈判之时，加拿大地雷行动组织对该议定书仅涉及冲突后的一般措施，未包括现有战争遗留爆炸物表示关注。侧重于解决问题而不侧重预防，这只是战争遗留爆炸物问题的一种部分解决办法。但尽管如此，议定书的通过是一个必要的前进步骤，该组织欢迎议定书生效，并鼓励所有国家予以批准。第五号议定书的价值将根据其如何有效地为

清除战争遗留爆炸物、开展应急风险教育和援助幸存者引来资金来衡量。缔约国应当超越第五号议定书的文字，而本着解决紧迫的人道主义问题的精神采取行动。大规模批准《禁雷公约》表明，大多数国家愿意加入一项带有严格义务的条约。它们不仅愿意支持全面处理人道主义危机的有法律约束力的文书，而且也能够履行此种条约。这就表明，《特定常规武器公约》缔约国可以使第五号议定书成为国际人道主义法的一个重要内容。这些国家还应当努力防止使用可成为战争遗留爆炸物的武器。指望各发展部和其他捐赠机构为清除方案供资，而又没有政策一致性，防止集束弹药造成的伤害，这既不合逻辑，又不能持续。现在是时候了，各国应商定一项关于集束弹药的谈判授权，这些弹药总是成为战争遗留爆炸物，对平民人口造成可以预见和不能接受的威胁和伤害。

10. 布鲁尼先生(意大利)说，第五号议定书生效是《特定常规武器公约》关于减轻战争遗留爆炸物影响这一进程的一个有形的结果，其中包括未爆炸的集束弹药。关于冲突后人道主义威胁的现有法律规定应当与有关预防的法律规定相结合。由于意大利众议院通过了一项关于集束弹药的动议，意大利可以接受设立一个不限成员名额的《特定常规武器公约》政府专家小组，授权谈判一项有法律约束力的文书，减少集束弹药对平民人口的影响。

11. 兰德曼先生(荷兰)说，同意受第五号议定书约束的缔约国非正式会议一致商定，有必要在 2007 年秋天召开一次缔约国正式会议，并在春天举行一次筹备委员会会议。荷兰将主持这两次会议。

下午 4 时 55 分散会

-- -- -- -- --